



NOTICE D'UTILISATION : A CONSERVER

INSTRUCCIONES DE USO : GUARDAR TODO EL TIEMPO

MANUALI DI ISTRUZIONI : MANTENERE

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO: MANTER



[F]



[E]



[I]



[P]

[F] Merci de lire cette notice de montage et d'utilisation dans son intégralité avant de précéder au montage.

[E] Gracia de leer esta noticia en su totalidad antes de montarle para evitar errores y accidentes.

[I] Grazie per aver letto l'installazione this nota e l'uso per intero prima precedono il montaggio

[P] Obrigado por ler instalação e utilização questa nota na íntegra antes precedem montagem.

[F] Toujours maintenir le matériel dans son état d'origine après l'utilisation.

[E] Siempre mantenga el equipo en su estado original después de su uso.

[I] Tenere sempre l'apparecchio nel suo stato originale dopo l'uso.

[P] Sempre mantenha o equipamento em seu estado original após o uso.

[F] Remplacer systématiquement toutes pièces endommagées. Toujours utiliser des pièces d'origine. L'utilisation d'autres pièces peut endommager le produit et annule la garantie du produit par le fabricant.

[E] Siempre reemplaza las piezas dañadas. Utilice siempre piezas originales. El uso de otras piezas puede dañar el producto y anular la garantía del producto por el fabricante.

[I] Sostituire sempre eventuali parti danneggiate. Usare sempre ricambi originali. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare il prodotto e invalidare la garanzia del prodotto da parte del fabbricante .

[P] Sempre substituir as peças danificadas. Utilize sempre peças originais. A utilização de outras peças pode danificar o produto e anular a garantia do produto pelo fabricante.

[F] S'assurer que les crochets sont correctement placés au sommet du toit, selon les recommandations de la notice.

[E] Asegúrese de que los ganchos estén correctamente colocadas contra la parte superior de la cubierta como indicado en la noticia de informacion.

[I] Assicurarsi che i ganci siano correttamente posizionati contro la parte superiore del tetto .

[P] Certifique-se os ganchos estão devidamente colocados contra a parte superior do telhado.

[F] Tenir l'ensemble hors de la portée des enfants ou des personnes non autorisées.

[E] Mantener el conjunto fuera del alcance de los niños o personas no autorizadas.

[I] Tenere il gruppo fuori dalla portata dei bambini o di persone non autorizzate.

[P] Segure o conjunto para fora do alcance de crianças ou pessoas não autorizadas.

[F] UTILISER l'adaptateur de toit que pour son utilisation principale. Veiller à ce que tous les éléments de fixation soient correctement fixés.

[E] Use el adaptador de techo unicamente para lo que está diseñado. Asegúrese de que todos los sujetadores estén bien aseguradas.

[I] UTILIZZARE l'adattatore sul tetto per il suo uso principale. Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben fissati.

[P] Use o adaptador de teto para o seu uso principal. Certifique-se que todos os fixadores estão devidamente protegidas.

[F] NE PAS UTILISER l'adaptateur de toit si l'une des parties est endommagée ou manquante, pouvant ainsi causer un accident à l'utilisateur ou une personne proche.

[E] NO use el adaptador de techo si una de las partes falta o está dañado porque puede provocar accidentes.

[I] NON utilizzare l'adattatore tetto, se una delle parti è mancante o danneggiato può causare l'incidente o la persona che utilizza o uno che è simile.

[P] Não use o adaptador de telhado, se uma das partes estiver faltando ou danificado pode causar o acidente ou a pessoa que usa ou um que é semelhante.

[F] NE PAS DEPASSER une charge de 150 Kg pour les 2 adaptateurs de toit.

[E] No exceda una carga de 150 kg para 2 adaptadores de techo ;

[I] NON SUPERARE un carico di 150 kg per 2 adattatori tetto.

[P] NÃO exceder uma carga de 150 kg por 2 adaptadores telhado.

[F] AVANT TOUTE UTILISATION, merci de vous rapporter à la notice d'utilisation de votre échelle.

[E] ANTES DE USAR gracias de leer el manual de utilización de vuestra escala.

[I] PRIMA DI UTILIZZARE grazie di leggere il manuale di istruzioni della scala.

[P] ANTES DE USAR graças a ler o manual de instruções da sua escala.

[F] NE CONVIENT PAS AUX ECHELLES TRANSFORMABLES ET/OU COULISSANTES. Utiliser que des échelles simples d'appui.

[E] NO APTO PARA ESCALA CONVERTIBLES Y/O CORREDERAS. Utilizar escalas simples UNICAMENTE.

[I] NON ADATTO PER SCALA CONVERTIBILI e / o SCORREVOLI. Utilizzare solo semplici scale di supporto.

[P] NÃO ADEQUADO PARA ESCALA conversível e / ou deslizamento. Use escalas de apoio única simples.

[F] NE PAS UTILISER lors de mauvaises conditions climatiques : pluies, verglas, neige, vent ...

[E] NO use durante el mal tiempo: la lluvia, el aguanieve, la nieve, el viento ...

[I] NON usare in caso di maltempo: pioggia, grandine, neve, vento ...

[P] NÃO utilize durante o mau tempo: chuva, granizo, neve, vento ..

[F] 1 seule personne autorisée à monter sur l'échelle.

[E] 1 sola persona autorizada para obtener a la escalera.

[I] 1 sola persona ha permesso di ottenere sulla scala.

[P] 1 única pessoa autorizada a entrar na escada.

[F] Monter et descendre de l'échelle selon les recommandations de la notice d'utilisation de votre échelle.

[E] Arriba y abajo de la escala como lo recomienda el manual de su escala.

[I] Su e giù per la scala, come raccomandato dal l'utilizzo del manuale di scala

[P] Para cima e para baixo da escala, como recomendado pelo uso de seu manual de escala.

[F] LES ADAPTATEURS DOIVENT IMPERATIVEMENT ETRE MONTES PAR PAIRE, de façon symétrique par rapport à l'axe de l'échelle.

[E] Adaptadores deben estar equipados en parejas, de forma simétrica con respecto al eje de la escala.

[I] Adattatori DEVONO devono essere montati in coppia, simmetricamente rispetto all'asse della scala.

[P] Adaptadores devem ser montados em pares, simetricamente em relação ao eixo da escala.

[F] NE PAS UTILISER l'adaptateur de toit lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence d'alcool, de drogues ou lors d'une intoxication.

[E] NO use el adaptador de techo cuando se está cansado, bajo la influencia del alcohol, drogas o durante la intoxicación.

[I] NON usare l'adattatore tetto quando si è stanchi, sotto l'influenza di alcool, droghe o avvelenamento nel corso di una .

[P] Não use o adaptador de telhado quando você está cansado, sob a influência de álcool, drogas ou durante a intoxicação.

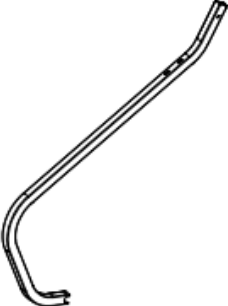
[F] Après utilisation de l'adaptateur de toit, veiller à le nettoyer avec un chiffon sec, et le ranger dans un endroit sec à l'abri des intempéries. NE PAS LAISSER VOTRE ECHELLE + L'ADAPTATEUR SUR LE TOIT.

[E] Después de usar el adaptador de techo, asegúrese de limpiarlo con un paño seco y almacenar en un lugar seco y fuera de los inclemencias del tiempo. NO DEJA SU ESCALA + EL ADAPTATOR SOBRE EL TECHO.

[I] Dopo aver utilizzato l'adattatore tetto, assicurarsi pulire con un panno asciutto e conservare in un luogo asciutto e fuori del tempo. NO LASCIARE IL SCALA+ ADATTATORE SULLA TETTO.

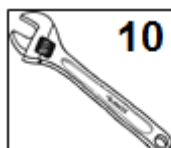
[P] Depois de usar o adaptador de telhado, garantir limpo com um pano seco e armazenar em local seco e fora do tempo. Não deixe o seu ESCALA + adaptador no telhado.

COMPOSANTS | INGREDIENTES | INGREDIENTI | INGREDIENTES :

Réf.	Photo	Désignation	Quantité
1		Vis M 6 x 60	2
2		Roue ø 110 x 20	2
3		Tige ø 10 x 1.0	2
4		Rondelle ø 20 x ø 6.5 x 1.5	14
5		Ecrous frein M6	16
6		Vis en U	6
7		Platine 20 x 60 x 3	4
8		Rondelle ø6 x 1.2	2
9		Axe de support ø20 x 1.5	2
10		Support ø 33 x ø 20 x 42	4
11		Ecrou M6 x 40	2
12		Barre de support 30 x 30 x 2.0	2
13		Embout plastique 30 x 30	2

Outils nécessaire (non fourni)

Herramientas necesarias (no suministrado) - Herramientas necesarias (no suministrado) - Ferramentas necessárias (não fornecido)



X 2

ASSEMBLAGE | MONTAJE | MONTAGGIO | MONTAGEM

1. Assemblage de la roue :

[F] Assembler les roues comme sur la figure n°1. Insérer la vis pour roue à travers l'axe comme indiqué sur le schéma 1. Placer la rondelle et l'écrou sur la vis, les fixer et serrer l'ensemble.

1. Montaje de la rueda:

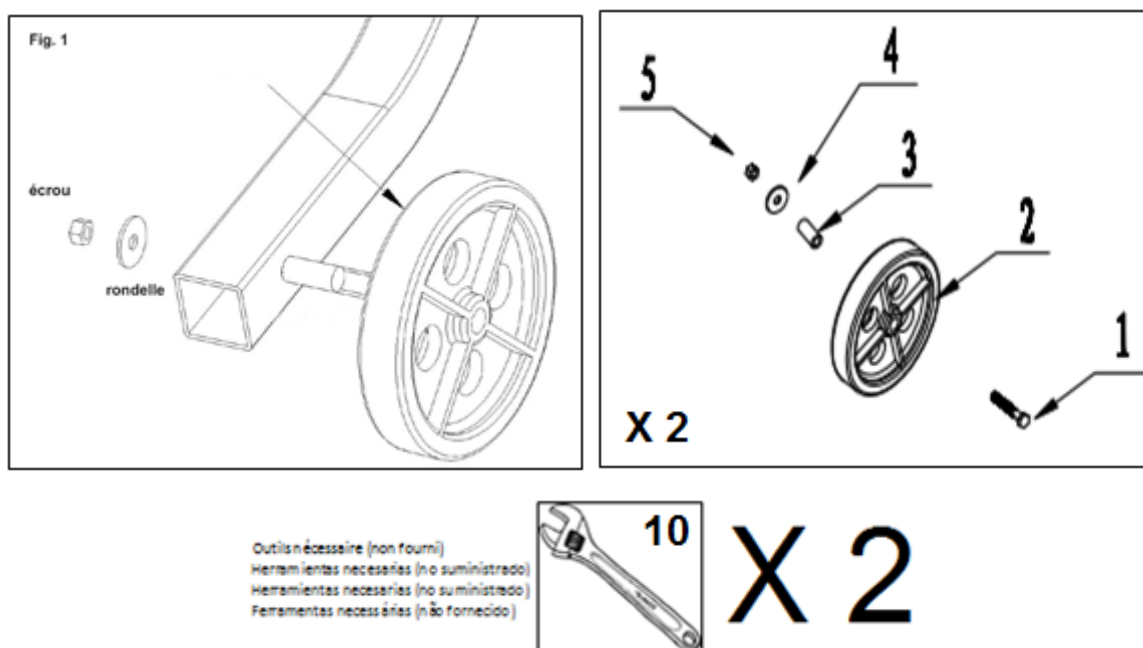
[E] Montaje de ruedas como en la Figura 1. Inserte el tornillo de rueda a través del eje, como se muestra en la Figura 1. Coloque la arandela y la tuerca en el tornillo, fijar y apretar.

1. Assemblaggio della ruota:

[I] Montare le ruote come in Figura 1. Inserire il bullone attraverso l'asse come mostrato in Figura 1. Posizionare la rondella e il dado sulla vite, fissare e serrare.

1. Montagem do volante:

[P] montagem das rodas como na Figura 1. Inserir o parafuso da roda através do eixo, como mostrado na Figura 1. Coloque a anilha e a porca no parafuso, fixar e apertar.

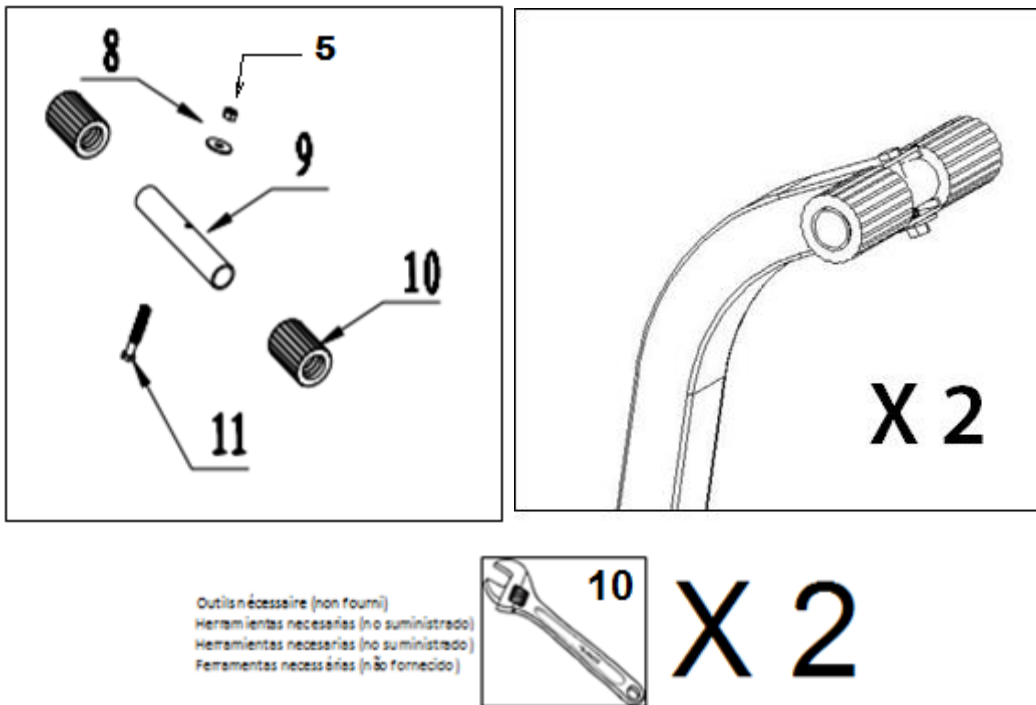


2. Installation des embouts de protection en T des crochets :

2. La instalación de las tapas de protección T-ganchos:

2. Installazione di protezione caps T-ganci:

2. Instalação de tampas de protecção T-ganchos:



[F] Installer l'embout de protection en T sur la partie supérieure coudée de l'adaptateur. Relier le tube et l'embout par une vis traversant les 2 parties. Fixer l'ensemble avec la rondelle et l'écrou. Sécuriser l'ensemble. Renouveler l'opération pour le second montant.

[E] Instalar la cubierta protectora T en la parte superior en ángulo del adaptador. Conexión del tubo y la boquilla por un tornillo que pasa a través de las dos partes. Fije el conjunto con la arandela y la tuerca. Apriete todo. Repita la operación para la segunda cantidad.

[I] Installare protettiva copertura T sulla parte superiore ad angolo dell'adattatore. Collegamento del tubo e l'ugello da una vite passante attraverso le due parti. Fissare il gruppo con la rondella e il dado. Fissare tutti. Ripetere l'operazione per la seconda quantità.

[P] Instalar cobertura de protecção t angular no topo do adaptador. Ligar o tubo e o bocal por um parafuso que passa através das duas partes. Fixe o conjunto com a anilha e a porca. Fixe todos. Repita a operação para a segunda quantidade.

3. Attacher les vis en forme de U sur les barreaux de l'échelle :

[F] Individuellement, en haut de l'échelle, positionner l'adaptateur accolé à l'un des montants latéraux de l'échelle, placer les roues tournées vers l'extérieur. Positionner les 2 perforations proches des roues de chaque côté du 2^{ème} barreau de l'échelle, placer la vis en U autour du barreau et la fixer avec la rondelle et l'écrou.

Prendre 2 vis en U par adaptateur, positionner celles-ci autour du 1^{er} barreau, de chaque côté de la barre de l'adaptateur, relier les têtes de vis opposées de chaque vis en U avec une attache plate au-dessus du barreau (fig 2). Sécuriser l'ensemble. Répéter la même opération pour le second montant. Veiller à ce que les adaptateurs soient solidement maintenus à l'échelle.

3. Coloque los tornillos en forma de U en los peldaños de la escalera:

[E] Individualmente, en la parte superior de la escala, el posicionamiento del adaptador unido a uno de los montantes laterales de la escalera, colocar las ruedas hacia el exterior. Coloque los 2

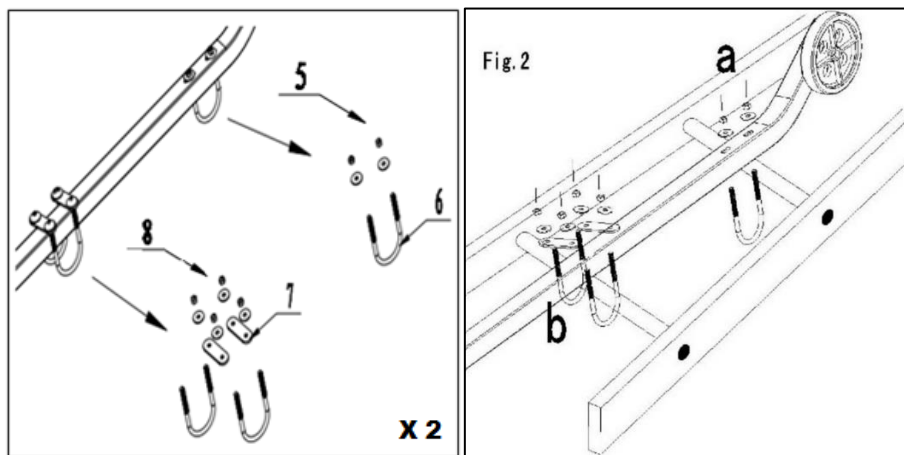
orificios cerca de las ruedas a cada lado del segundo peldaño de la escalera, colocar el tornillo en U alrededor de la barra y asegure con la arandela y la tuerca. Tomar 2 tornillos U por adaptador, colocarlos alrededor de la primera barra en cada lado de la barra de adaptador, conectar el opuesto de cada tornillo T cabezas de los tornillos con un archivo adjunto plana por encima de la barra (fig 2). Apriete todo. Repita la mismo procedimiento para la segunda. Asegúrese de que los adaptadores se llevan a cabo de forma segura a escala.

3. Fissare le viti a U sui pioli della scala:

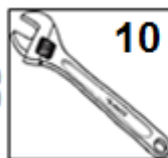
[I] autonomamente, all'inizio della scala, posizionando l'adattatore collegato ad uno dei montanti laterali della scala, posizionare le ruote rivolte verso l'esterno. Posizionare i 2 fori in prossimità delle ruote su ogni lato del 2° gradino della scala, posizionare la vite in U intorno alla barra e fissare con la rondella e il dado. Prendere 2 viti U per adattatore, posizzionarli attorno alla prima barra su ciascun lato della barra adattatore, collegare l'opposto di ciascuna vite U vite teste con un allegato piatta sopra la barra (fig 2). Fissare tutti. Ripetere la stessa operazione per la seconda quantità. Assicurarsi che gli adattatori sono tenuti saldamente in scala.

3. Coloque os parafusos em forma de U nos degraus da escada:

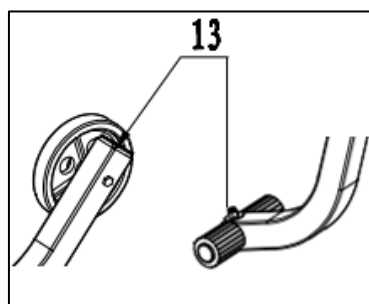
[P] Individualmente, a parte superior da escada, o posicionamento do adaptador ligado a uma das paredes laterais verticais da escada, colocar as rodas viradas para o exterior. Posição 2 furos perto as rodas em cada lado do segundo degrau da escada, coloque o parafuso em U em torno da barra e seguro, com a anilha e a porca. Tome 2 parafusos U por adaptador, coloque-os em torno do primeiro bar em cada lado da barra de adaptador, ligue o oposto de cada parafuso U cabeças de parafusos com um anexo plana acima da barra (fig 2). Fixe todos. Repetir a mesma operação para o segundo valor. Certifique-se de que os adaptadores são solidamente mantidos em escala.



Outils nécessaires (non fournis)
Herramientas necesarias (no suministrado)
Herramientas necessárias (no suministrado)
Ferramentas necessárias (não fornecido)



X 2



4. Utilisation :

[F] Placer l'échelle sur le toit avec les 2 crochets en direction du sommet. Mettre les 2 roues en contact avec le toit. Pousser l'échelle au sommet du toit (Fig 3).

4. Uso:

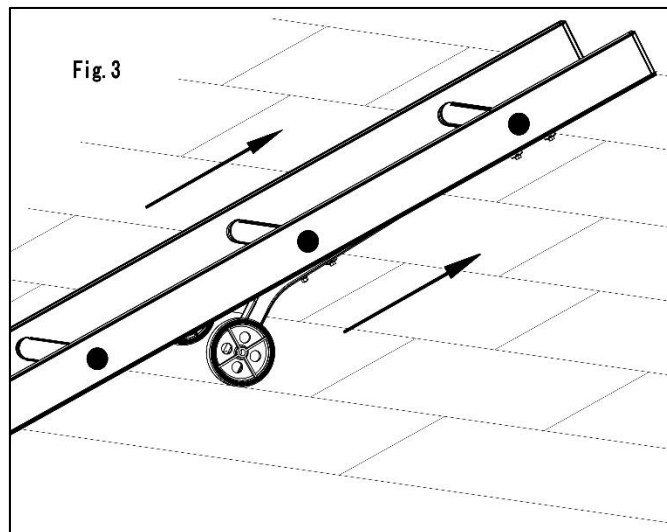
[E] Coloque la escalera en el techo con 2 ganchos hacia arriba. Poner las dos ruedas en contacto con el techo. Empuje a través de la parte superior del techo (figura 3).

4. Utilizzare:

[I] Posizionare la scala sul tetto con 2 ganci verso la vetta. Mettere le due ruote a contatto con il tetto. Inserire nella parte superiore del tetto (Figura 3).

4. Use:

[P] Coloque a escada no telhado com 2 ganchos para a cimeira. Coloque as duas rodas em contacto com o telhado. Empurrar através da parte superior do telhado (Figura 3).

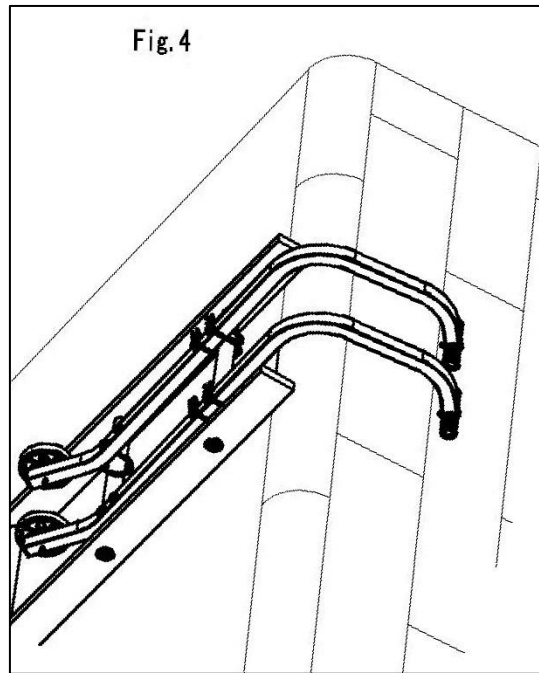


[F] Une fois au sommet, retourner l'échelle sur l'autre face (les roues vers le ciel). S'assurer que les embouts de protection en T reposent sur l'autre pente du toit, totalement à plat (Fig 4). Sécuriser l'ensemble avant toute utilisation.

[E] Una vez arriba y la parte superior hacia el otro lado (las ruedas hacia el cielo). Asegúrese de que las tapas de protección T bajan en la otra pendiente de la cubierta, totalmente planas (figura 4). Asegure todo antes de su uso.

[I] Una volta in cima ed indietro attraverso all'altro lato (le ruote al cielo). Assicurarsi che i tappi di protezione T sulla base delle altre tetto pendio, completamente piatta (Fig 4). Fissare tutti prima dell'uso.

[P] Uma vez na parte superior virar escada o outro lado(as rodas para o céu). Certifique-se de que as tampas de protecção t com base na outra inclinação do telhado, completamente plana (Fig 4). Proteger todo antes de usar.



5. Maintenance :

[F] Avant toute nouvelle utilisation vérifier le serrage de tous les écrous et boulons. ATTENTION à ne pas dépasser la capacité de serrage des écrous pour ne pas risquer la rupture.

Avant toute utilisation vérifier que les embouts de protection en T et les écrous soient en parfait état. Dans le cas contraire les remplacer.

5. Mantenimiento:

[E] Antes del uso comprobar el apriete de todos los tornillos y tuercas. La atención no debe exceder la capacidad de apriete tuercas para no correr el riesgo de romperlas. Antes de utilizar chequee que las puntas protectoras T están y los tornillos en perfecto estado. De lo contrario reemplazarlos.

5. Manutenzione:

[I] Prima di ogni nuovo utilizzo controllare il serraggio di tutti i dadi e bulloni. Attenzione a non superare la capacità dadi di serraggio per non rischiare di rompere.

Prima di utilizzare controllo che le punte di protezione T e dadi sono in perfette condizioni. In caso contrario, sostituirli.

5. Manutenção:

[P] Antes de qualquer nova utilização verificar o aperto de todas as porcas e parafusos. ATENÇÃO para não exceder a capacidade de fixação nozes para não correr o risco de ruptura. Antes de usar o cheque que as pontas protetoras T estão em perfeitas condições. Caso contrário substituí-los.

6. Garantie :

[F] a. Garantie : 2 ans.

b. Pour tout problème, merci de contacter votre magasin ou le distributeur HAILO France.

c. Si le défaut est couvert par la garantie, vous devez envoyer :

- Le ticket de caisse ou la facture justifiant de l'achat

6. Garantía :

[E] a. Garantía : 2 años.

b. Por ningun problemas, gracia de ver a su almanence o telefonar a HAILO en Francia.

c. Si el defecto está cubierto por la garantía, debe enviar:

- El recibo o factura comprobante de compra

6. Garanzia :

[I] a. Garanzia : 2 anni.

b. Per qualsiasi problema, grazie a contattare il negozio o il distributore HAILO Francia.

c. Se il difetto è coperto da garanzia, è necessario inviare:

- La ricevuta o la prova della fattura di acquisto

6. Garantia:

[P] a. Nós garantimos o fornecimento de peças de reposição para 2 anos a partir da compra.

b. Para qualquer problema, obrigado a entrar em contato com sua loja ou distribuidor hailo França.

c. Se o defeito é coberto pela garantia, você deve enviar :

- O recibo ou comprovante factura de compra

PRODUIT IMPORTE PAR :

IMPORTADO PARA :

IMPORTATI :

IMPORTADOS :

Hailo

**Distribué par Hailo France
86300 LA CHAPELLE VIVIERS**

+33 (0)5 49 39 02 02

maj:1611011RR